

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高听力和口语能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高阅读能力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 保利娜和她的宠物们(paulina And Her Pets) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

保利娜和她的宠物们(Paulina and her Pets)

第1/1页

[ˌpɔːliːnə]
PAULINA
保利娜

保利娜

[ænd; ənd]
AND
和

和

[hɜːr; həɹ] [pets] .
HER PETS .
她 宠物 :

她的宠物。

[nuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

[ˈkɪɡɪnz] & [ˈkelɑːɡ] ,
KIGGINS & KELLOGG ,
金斯 & 家乐氏 ,

KIGGINS & KELLONG

- [dʒɑːn] [stri:t] .
88 JOHN STREET .
- 约翰 街道 :

约翰街88号。

[ˌpɔːliːnə] ,
PAULINA ,
保利娜 ,

保利娜,

[ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [pets]
AND HER PETS
和 她 宠物

以及她的宠物

[ˌpɔːliːnə] - [wʌz; wəz][æən; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [gɜːrl] , [ænd; ənd][æz; əz] [ˈɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz]
Paulina Evering was an intelligent girl , and as interesting as she was
保利娜 - 曾是 一个 聪明的 女孩 , 和 作为 有趣的 作为 她 曾是
[ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈprɪti] .
intelligent and pretty .
聪明的 和 漂亮的 :

保琳娜·埃弗林是个聪明的女孩，她既聪明又漂亮，而且很有趣。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd] , [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːlt] .
She was kind - hearted , and generous almost to a fault .
她 曾是 种类 - 心地 , 和 慷慨的 几乎 到 一个 过错 :

她心地善良，慷慨大方得近乎过分。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [brɪˈlʌvɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][hɜːr; həɹ] [ˈneɪbərhʊd] ;
She was beloved by all the children in her neighborhood ;
她 曾是 心爱 经过全部 这 孩子们 在 她 邻里 ;

她深受邻里所有孩子的喜爱；

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈevər] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ðəm; ðəm][ɪn][sʌm; səm] [wei] .
for she was ever indulging them in some way .
为了 她 曾是 曾经 沉溺于 他们 在 一些 方式 ；

因为她总是以某种方式纵容他们。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [greɪp] - [vaɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ˈnəːtʃəd] [baɪ][hɜːr; hər] [oʊn] [hænd] .
She had a beautiful grape - vine in the garden nurtured by her own hand .
她 有 一个 美丽的 葡萄 - 藤 在 这 花园 培育 经过 她 自己的 手 ；

她的花园里有一株美丽的葡萄藤，是她亲手培育的。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [greɪps] [wɜːr; wər][raɪp] , [ʃiː; ʃɪ][ˈseldəm] [ˈteɪstɪd][ʌv; əv][ðəm; ðəm][hɜːrˈself] ,
And when the grapes were ripe , she seldom tasted of them herself ,
和 什么时候 这 葡萄 是 成熟 ， 她 很少 尝过 的 他们 她自己 ；

而当葡萄成熟时，她自己却很少品尝。

[bʌt; bət] [wen] [ˈeni][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɔːr][ˈgɜːlz] [kɔːld] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ,
but when any little boys or girls called to see her ,
但 什么时候 任何 小的 男孩们 或者 女孩们 称为 到 看 她 ；

但每当有小男孩或小女孩打电话来看她时，

[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [æsk][ðə; ði][ˈsɜːrvənt][tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] ,
she would ask the servant to go into the garden ,
她 会 问 这 仆人 到 去 进入 这 花园 ；

她会吩咐仆人去花园里去。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðəm; ðəm] [ˈbaʊntɪfəli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌʃəs] [fruːt] .
and give them bountifully of the luscious fruit .
和 给 他们 丰盛地 的 这 甜美 水果 ；

要慷慨地赐给他们美味的水果。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈnoʊtɪd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][hjuːˈmænəti][tuː; tə][ðə; ði] [bruːt] [kriˈeɪ(ə)n] .
She was noted for her humanity to the brute creation .
她 曾是 著名的 为了 她 人类 到 这 蛮力 创建 ；

她因对残暴的生物展现出人性的光辉而闻名。

[ʃiː; ʃɪ] [lʊkt] [əˈpɑːn] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [druː] [breθ] [æz; əz][ðə; ði][ˈhændiɪwɜːrk][ʌv; əv] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə]
She looked upon everything that drew breath as the handiwork of that Being to
她 看起来 之上 一切 那 画 气息 作为 这 手工制品 的 那 存在 到

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [oʊd] [hɜːr; hər] [oʊn] [ɪgˈzɪstəns] ;
which she owed her own existence ;
哪个 她 欠款 她 自己的 存在 ；

她将一切有气息的生命都视为赋予她生命的那个存在的杰作；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [siːn] [skers] [twelv] [ˈsʌmərz] ,
and though she had seen scarce twelve summers ,
和 尽管 她 有 已见 稀少 十二 夏天 ；

虽然她只度过了短短十二个夏天，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv][ˈkaɪndnəs] [tuː; tə] [dʌm] [biːsts]
she was old enough to feel that by the exercise of kindness to dumb beasts
她 曾是 老的 足够的 到 感觉 那 经过 这 锻炼 的 仁慈 到 哑的 野兽

[ˈiːv(ə)n] ,
even ,
甚至 ；

她年纪足够大，能够感受到，即使是对不会说话的动物，只要心存善意，

[ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [ɪˈvɪns] [hɜːr; hər] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər][laɪf] , [helθ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈblesɪŋz] [ʃiː; ʃɪ]
she could evince her gratitude for life , health , and other blessings she
她 可以 表明 她 感激 为了 生活 ， 健康 ， 和 其他 祝福 她

[ɪnˈdʒɔɪd] .
enjoyed .
享受 ；

她能够表达对生命、健康以及其他所拥有的福分的感激之情。

[pɔːli:nə] [went] [wʌn] [deɪ] , [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [wið; wiθ] [hɜːr; hər] [ˈkʌznz] ; [æz; əz] [ʃiː; ʃɪ]
Paulina went one day , to spend a few hours with her cousins ; as she
保利娜 去 一 天 , 到 花费 一个 很少 小时 和 她 表兄弟姐妹 ; 作为 她
[ri:tʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
reached the door ,
达到 这 门 ,

有一天, 保利娜去和她的表兄弟姐妹们待几个小时; 当她走到门口时,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ˈdraɪvɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ə; eɪ] [pʊr] [dɔːg] ,
they were just driving from the house a poor dog ,
他们 是 只是 驾驶 从 这 房子 一个 贫穷的 狗 ,

他们当时正开车离开那只可怜狗。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [wʌnz] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [wið; wiθ] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [fed] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði]
which had once been such a favorite with them , that they fed it on the
哪个 有 一次 到过 这样的 一个 最喜欢的 和 他们 , 那 他们 美联储 它 在 这
[ˈɡreɪtɪst] [ˈdelɪkəsɪz] ,
greatest delicacies ,
最 美味佳肴 ,

它曾是他们最喜爱的动物之一, 他们用最美味的佳肴喂养它。

[ænd; ænd] [ˈnevər] [wʊd] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [sliːp] [bʌt; bət] [ɑːn] [ə; eɪ] [naɪs] [ˈkʊʃ(ə)n] .
and never would let it sleep but on a nice cushion .
和 绝不 会 让 它 睡觉 但 在 一个 好的 软垫 :

而且我绝不会让它睡在除了舒适的垫子以外的任何地方。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wið; wiθ] [pʊr] [ˈfaɪdoʊ] ? ” [kraɪd] [pɔːli:nə] .
“ **What are you going to do with poor Fido ?** ” **cried Paulina .**
“ 什么 是 你 去 到 做 和 贫穷的 菲多 ? ” 哭 保利娜 :

“你们打算怎么处置可怜的菲多?”保利娜喊道。

“ [oʊ] ! [ðə; ði] [vaɪl] [ˈænɪm(ə)l] ! ” [sed] [hɜːr; hər] [ˈkʌz(ə)n] [ˈeməli] .
“ **Oh ! the vile animal !** ” **said her cousin Emily .**
“ 哦 ! 这 卑鄙的 动物 ! ” 说 她 表哥 艾米丽 :

“哦! 这卑鄙的畜生!”她的表妹艾米丽说道。

“ [lʊk] [haʊ] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɡrəʊn] !
“ **Look how frightful he has grown !**
“ 看 如何 可怕 他 有 生长 !

“看看他长得多可怕啊!”

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] ;
I would not let him stay in the house for the world ;
我 会 不是 让 他 停留 在 这 房子 为了 这 世界 ;

我绝不会让他待在这所房子里;

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðoʊz] [bɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] :
I am going to give him to those boys at the door :
我 是 去 到 给 他 到 那些 男孩们 在 这 门 :

我要把他交给门口那几个男孩:

[ænd; ænd] [aɪ] [duː] [nɑːt] [ker] [wʌt] [ðeɪ] [duː] [wið; wiθ] [hɪm; ɪm] ,
and I do not care what they do with him ,
和 我 做 不是 关心 什么 他们 做 和 他 ,

我不在乎他们怎么处置他。

[fɔːr; fər] [maɪ] [ˈbrʌðər] [tʃɑːrlz] [hæz; həz] [ˈɡɪv(ə)n] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbjuːti] .
for my brother Charles has given me a little beauty .
为了 我的 兄弟 查尔斯 有 给定 我 一个 小的 美丽 :

我哥哥查尔斯送给我一份小小的礼物。

[kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃʊʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ju:; jʊ] .

Come in , and I will show him to you .
来 在 , 和 我 将要 展示 他 到 你 .

进来吧, 我带你去见他。

” — “ [stɑ:p] , [du:] [steɪ] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , ” [sed] [ˌpɔˈli:nə] ;

” — “ **Stop , do stay a moment ,** ” **said Paulina ;**
” — “ 停止 , 做 停留 一个 片刻 , ” 说 保利娜 ;

“——”等等, 请稍等片刻, ”保利娜说;

“ [aɪ][beg][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [ɡɪv] [ˈfaɪdoʊ][tu:; tə] [ðoʊz] [ˈwɪkɪd] [bɔɪz] [ðeɪ] [wɪl] [ˈtɔ:rment][hɪm; ɪm][tu:; tə]

” **I beg you will not give Fido to those wicked boys they will torment him to**
” 我 求 你 将要 不是 给 菲多 到 那些 邪恶 男孩们 他们 将要 折磨 他 到

[deθ] .
death .
死亡 .

“我求求你们不要把菲多交给那些恶童, 他们会折磨他致死的。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [sʌm; səm] [ˈwɪkɪd] [bɔɪz] [ˈfɑ:sənd] [ə; eɪ][tɪn] - [pɑ:t][tu:; tə][ə; eɪ]

It was but the other day , some wicked boys fastened a tin - pot to a
它 曾是 但 这 其他 天 , 一些 邪恶 男孩们 系紧 一个 锡 - 锅 到 一个

[pʊr] [ˈdɒgz] [teɪl] ,
poor dog's tail ,
贫穷的 狗的 尾巴 ,

就在前几天, 几个坏孩子把一个锡罐绑在了一条可怜的狗的尾巴上。

[ænd; ənd] [ðen] [let][hɪm; ɪm][rʌn] , [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] [ˈdræɡɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ˈfraɪ(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [pʊr]

and then let him run , with it dragging after him , frightening the poor
和 然后 让 他 跑步 , 和 它 拖拽 后 他 , 令人恐惧 这 贫穷的

[ˈkri:tʃər] [ˈɔ:lmoʊst][tu:; tə] [deθ] .
creature almost to death .
生物 几乎 到 死亡 .

然后让他跑, 拖着它, 把可怜的小家伙吓得几乎丧命。

[aɪ][beg][ʌv; əv][ju:; jʊ] , [du:][nɑ:t][let][ðə; ði][hɑ:rd] - [ˈhɑrtɪd] [ˈfeləʊz] [hæv; həv][hɪm; ɪm] .

I beg of you , do not let the hard - hearted fellows have him .
我 求 的 你 , 做 不是 让 这 难的 - 心地 伙伴们 有 他 .

我恳求你们, 不要让那些铁石心肠的人把他带走。

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][tu:; tə][em ˈi:] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][maɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈhɑ:spɪt(ə)] ,

Give him to me , and I will take him to my little hospital ,
给 他 到 我 , 和 我 将要 拿 他 到 我的 小的 医院 ,

把他交给我, 我会把他送到我的小医院去。

[ænd; ənd] [nɜ:rs] [hɪm; ɪm][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi][laɪvz; lɪvz] .

and nurse him as long as he lives .
和 护士 他 作为 长的 作为 他 生活 .

照顾他直到他去世。

” [ˈfaɪdoʊ][hæd; həd] [ɡɔ:n] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ([wer] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ænd; ənd][dɔ:gz][hæv; həv]

” **Fido had gone into the kitchen (where young ladies and dogs have**
” 菲多 有 已消失 进入 这 厨房 (在哪里 年轻的 女士们 和 狗 有

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:]) ,
certainly nothing to do) ,
当然 没有什么 到 做) ,

“菲多去了厨房 (年轻女士和狗在那里肯定无事可做) , ”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊk] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈbɪzi] , [prɪˈpeərɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪnər] ,

and the cook , who was very busy , preparing for a great dinner ,
和 这 厨师 , who 曾是 非常 忙碌的 , 准备 为了 一个 伟大的 晚餐 ,

厨师非常忙碌, 正在准备一顿丰盛的晚餐。

[hæd; həd] [θroun] [sʌm; səm] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tər][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bæk] ,
had **thrown** **some** **boiling water over** **his** **head** **and** **back** ,
有 抛掷 一些 沸腾 水 超过 他的 头 和 后退 ;
他把一些沸水浇在了自己的头上和背上,

[ænd; ənd][ˈskoʊldɪd][hɪm; ɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] ['mænər] ,
and **scalded** **him** **in such** **a** **dreadful manner** ,
和 烫伤 他 在 这样的 一个 可怕 方式 ;
并用极其可怕的方式烫伤了他。

[ðæt] [noʊ][wʌn] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] .
that no one thought he could live through the day .
那 不 一 想法 他 可以 居住 通过 这 天 .
谁都认为他活不过这一天。

[ˈeməli][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn'reɪdʒd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʊk] ,
Emily was so much enraged with the cook ,
艾米丽 曾是 所以 很多 愤怒 和 这 厨师 ;
艾米莉对厨娘非常生气,

[ænd; ənd] [ʃed] [soʊ] ['meni] [terz] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɜ:r; həɹ][pet] ['sʌfərɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ,
and shed so many tears when she saw her pet suffering so much ,
和 棚 所以 许多 眼泪 什么时候 她 锯 她 宠物 痛苦 所以 很多 ;
看到自己的宠物遭受如此痛苦,她忍不住流下了许多眼泪。

[ðæt] ['evri] [wʌn] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][æn; ən] ['eksələnt] [hɑ:rt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə'tætʃt]
that every one thought she had an excellent heart , **and was really attached**
那 每一个 一 想法 她 有 一个 出色的 心 , 和 曾是 真的 随附的
[tu:; tə][hɜ:r; həɹ][dɔ:g] ;
to her dog ;
到 她 狗 ;
大家都认为她心地善良,而且非常爱她的狗;

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [kʃʊɹ] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st][æn; ən]
but as soon as he was cured , **and she found he had lost an**
但 作为 很快 作为 他 曾是 治愈 , 和 她 成立 他 有 丢失的 一个
[aɪ] ,
eye ,
眼睛 ,
但他痊愈后,她却发现他失去了一只眼睛。

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [her] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] , [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
and had no hair on his back , **she could not bear the sight of him** .
和 有 不 头发 在 他的 后退 , 她 可以 不是 熊 这 视线 的 他 .
他背上光秃秃的,她实在无法忍受看到他。

[ˈfaɪdoʊ][wʌz; wəz] ['bi:tn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:l] , [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][boʊnz] , [ænd; ənd] [sli:p]
Fido was beaten out of the hall , **obliged to look for bones** , **and sleep**
菲多 曾是 被打败 出去 的 这 大厅 , 有义务 到 看 为了 骨头 , 和 睡觉
[ɪn][ə; eɪ][ˈkɔ:rnər] ,
in a corner ,
在 一个 角落 ,
菲多被赶出了大厅,被迫寻找骨头,睡在角落里。

[ɑ:n][ðə; ði] [sterz] ; [ænd; ənd][æt; ət][læst] , [ɪf] [ˌpɔːli:nə] [hæd; həd][nɑ:t] [kʌm] [ɪn][taɪm][tu:; tə] [seɪv]
on the stairs ; **and at last** , **if Paulina had not come in time to save**
在 这 楼梯 ; 和 在 最后的 , 如果 保利娜 有 不是 来 在 时间 到 节省
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
在楼梯上; 最后,如果保琳娜没能及时赶到救他,

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biŋ] ['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['wɪkɪd] [bɔɪz] ,
he would have been given up to half a dozen wicked boys ,
他 会 有 到过 给定 向上 到 一半 一个 打 邪恶 男孩们 ,
他会被交给多达六个顽劣的男孩。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] ['tɔːmentɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
who would have tormented him to death .
WHO 会 有 饱受折磨 他 到 死亡 .
谁会把折磨致死呢？

[ˌpɔːliːnə] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪs'pliːzɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['kʌz(ə)n][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] ,
Paulina was much displeased with her cousin from this circumstance ,
保利娜 曾是 很多 不高兴 和 她 表哥 从 这 环境 ,
保琳娜对表妹的这件事非常不满。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['kærəktər] [wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['emɪliːz] .
for her character was very different from Emily's .
为了 她 特点 曾是 非常 不同的 从 艾米丽的 .
因为她的性格与艾米丽截然不同。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɔːspɪt(ə)l][fɪː; fɪ][hæd; həd] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][wʌz; wəz][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sɪk] [ɔːr] [leɪm] ['ænɪmlz]
The little hospital she had alluded to was for her sick or lame animals
这 小的 医院 她 有 暗示 到 曾是 为了 她 生病的或者 瘸 动物
.
:
.
她提到的那家小医院是为她生病或跛脚的动物准备的。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] , [huːz] [pɔː] [hæd; həd] [biŋ] ['broʊkən] ; [ə; eɪ][kæt] ,
It was composed of a dog , whose paw had been broken ; a cat ,
它 曾是 由 的 一个 狗 , 谁 爪子 有 到过 破碎的 ; 一个 猫 ,
它由一只爪子骨折的狗和一只猫组成，

[huːz] [ɪr] [hæd; həd] [biŋ] ['bɪtn] [ɔːf] , [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ræt] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [kɔːt] ,
whose ear had been bitten off , by a great rat which it had caught ,
谁 耳朵 有 到过 被咬 离开 , 经过 一个 伟大的 鼠 哪个 它 有 捕捉 ,
它的耳朵被它抓到的一只大老鼠咬掉了。

[ænd; ænd][ə; eɪ][blaɪnd]['skwɜːrəl] .
and a blind squirrel .
和 一个 瞎的 松鼠 .
还有一只瞎松鼠。

[br'saɪd] [ðɪːz] , [fɪː; fɪ][hæd; həd][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['spærəʊ] ,
Beside these , she had in a cage a little sparrow ,
旁 这些 , 她 有 在 一个 笼 一个 小的 麻雀 ,
除了这些，她还在笼子里养了一只小麻雀。

[huːz] [wɪŋz] [hæd; həd] [biŋ] ['broʊkən][baɪ][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv] [preɪ] ;
whose wings had been broken by a bird of prey ;
谁 翅膀 有 到过 破碎的 经过 一个 鸟 的 猎物 ;
它的翅膀被猛禽折断了；

[ænd; ænd][æz; əz][aɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɔːt][flaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ɪts][keɪdʒ][fɔːr; fər]['wɔːtər] ,
and as it could not fly to the bottom of its cage for water ,
和 作为 它 可以 不是 飞 到 这 底部 的 它是 笼 为了 水 ,
由于它无法飞到笼子底部喝水，

[ɔːr] [fuːd] , [fɪː; fɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lædər] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] ,
or food , she made a little ladder for it ,
或者 食物 , 她 制成 一个 小的 梯子 为了 它 ,
如果是食物，她就做个小梯子放上去。

[soʊ][,aɪˈtiː][kʊd; kəd][dʒʌmp][ʌp][ænd; ənd][daʊn][wen][,aɪˈtiː][pliːzd] .
so it could jump up and down when it pleased .
所以 它 可以 跳 向上 和 向下 什么时候 它 高兴 .

所以它可以随心所欲地跳上跳下。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][brˈsaɪdz][ə; eɪ][θrʌʃ] , [wɪtʃ][hæd; həd][bɪn][ˈɔːlmoʊst][ˈfroʊz(ə)n][tuː; tə][deθ] ,
She had besides a thrush , which had been almost frozen to death ,
她 有 除了 一个 画眉 , 哪个 有 到过 几乎 冷冻 到 死亡 ,
她还有一只画眉, 那只画眉几乎被冻死了。

[ænd; ənd][ˈnevər][rɪˈkʌvəd][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][ɪts][fi:t] : [bʌt; bət][,aɪˈtiː][dɪd][nɔːt][sɪŋ][ðə; ðɪ][les][ˈgeɪli]
and never recovered the use of its feet : but it did not sing the less gayly
和 绝不 恢复 这 使用 的 它是 脚 : 但 它 做过 不是 唱歌 这 较少的同性恋地
,
,
,
它再也没能恢复双脚的功能, 但它的歌声依然欢快动听。

[ðoʊ][ə; eɪ][ˈkrɪp(ə)l] .
though a cripple .
尽管 一个 削弱 .

虽然是个残疾人。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][pet][ˈræbɪt] , [wɪtʃ][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][seɪvd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈtɔːments][ʌv; əv]
She had also a pet rabbit , which she had saved from the torments of
她 有 还 一个 宠物 兔子 , 哪个 她 有 已保存 从 这 折磨 的
[tuː; ˈkruːəl][bɔɪz] ,
two cruel boys ,
二 残忍的 男孩们 ,
她还养了一只宠物兔, 这只兔子是她从两个残忍男孩的虐待中救出来的。

[huː; ʃɪ][hæd; həd][kɔːt][,aɪˈtiː] , [ænd; ənd][huːm][ʃiː; ʃɪ][,oʊvərˈhɜːrd][rɪˈleɪtɪŋ, riˈˈleɪtɪŋ][wʌt][spɔːrt][ðeɪ]
who had caught it , and whom she overheard relating what sport they
WHO 有 捕捉 它 , 和 谁 她 无意中听到 相关 什么 运动 他们
[wʊd][hæv; həv] ,
would have ,
会 有 ,
她无意中听到是谁抓住了它, 以及他们正在讨论要进行什么运动。

[wen][ðeɪ][gɔːt][hoʊm] , [baɪ][ˈletɪŋ][,aɪˈtiː][luːs][ɪn][ðə; ðɪ][ˈsteɪb(ə)l] ,
when they got home , by letting it loose in the stable ,
什么时候 他们 得到 家 , 经过 出租 它 松动的 在 这 稳定的 ,
他们回到家后, 把它放生到马厩里。

[ænd; ənd][ðen][ˈsetɪŋ][ðə; ðɪ][dɔːg][ɑːn][tuː; tə][ˈwɜːri][,aɪˈtiː][tuː; tə][deθ] .
and then setting the dog on to worry it to death .
和 然后 环境 这 狗 在 到 担心 它 到 死亡 .
然后放狗去吓唬它, 直到它惊慌失措为止。

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkriːtʃər][hæd; həd][brˈkʌm][soʊ][teɪm] ,
The little creature had become so tame ,
这 小的 生物 有 变得 所以 驯服 ,
这只小动物变得如此温顺,

[ðæt][,aɪˈtiː][wʊd][rʌn][tuː; tə][hɜːr; hər][wenˈevər][ʃiː; ʃɪ][keɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ][pleɪs][wer][,aɪˈtiː][wʌz; wəz]
that it would run to her whenever she came to the place where it was
那 它 会 跑步 到 她 每当 她 来了 到 这 地方 在哪里 它 曾是
[kept] ,
kept ,
保留 ,
每当她来到存放它的地方, 它就会跑向她。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [aɪ 'tiː] [ʌp] ,
and when she took it up ,
和 什么时候 她 采取 它 向上 ;

当她拿起它时，

[wʊd] ['nes(ə)l][ɪt'self][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪts] ['grætɪtuːd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][kaɪnd] ['triːtmənt]
would nestle itself in her arms to show its gratitude for her kind treatment
会 雀巢 本身 在 她 武器 到 展示 它是 感激 为了 她 种类 治疗

[ænd; ənd][təndər] [ker] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
and tender care of it .
和 投标 关心 的 它 .

它会依偎在她怀里，以表达对她善待和温柔照顾的感激之情。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] , [br'saɪdz] , ['sevrəl] [faʊlz] [ænd; ənd] [dʌks] , [ðæt] [lɪvd] ['veri] ['kʌmfətəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn]
She had , besides , several fowls and ducks , that lived very comfortably in
她 有 , 除了 , 一些 家禽 和 鸭子 , 那 居住地 非常 舒适地 在
[hɜːr; hər][jɑːrd] ,
her yard ,
她 院子 ;

此外，她还养了几只家禽和鸭子，它们在她家院子里过着非常舒适的生活。

[br'kəz, br'kɔːz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hɜːr'self][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [trʌst] [aɪ 'tiː][tuː; tə] ['eni] [wʌn]
because she took care of them herself and did not trust it to any one
因为 她 采取 关心 的 他们 她自己 和 做过 不是 相信 它 到 任何 一
[els] .
else .
别的 :

因为她亲自照顾它们，不信任任何人。

[ænd; ənd][ləst] , [nɑːt][baɪ] ['eni] [miːnz] [liːst] , [ə'mʌŋ] [hɜːr; hər]['feɪvərɪts] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]
And last , not by any means least , among her favorites , was a beautiful
和 最后的 , 不是 经过 任何 方法 至少 , 之中 她 收藏夹 , 曾是 一个 美丽的
[jʌŋ] [dɪr] ,
young deer ,
年轻的 鹿 ;

最后，也是她最喜欢的动物之一，是一只美丽的小鹿。

[wɪt] [hɜːr; hər][fɑːðər][hæd; həd] ['pæːtjəst] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hoʊm][tuː; tə][hɜːr; hər] .
which her father had purchased , and brought home to her .
哪个 她 父亲 有 购买 , 和 带来 家 到 她 .

那是她父亲买来带回家给她的。

[pɔːliːnə] [felt][ðə; ði] ['gretɪst] ['plezər] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðiːz] [pet] ['ænɪmlz] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌmfəts] [ʃiː; ʃi]
Paulina felt the greatest pleasure in giving these pet animals all the comforts she
保利娜 毛毡 这 最 乐趣 在 给予 这些 宠物 动物 全部 这 舒适 她
[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ;

保琳娜最大的快乐就是尽她所能给这些宠物提供舒适的生活环境。

[ænd; ənd][hɜːr; hər][fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] , [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɜːr; hər] [bə'nevələnt] [dɪspə'zɪ(ə)n] ,
and her father and mother , to encourage her benevolent disposition ,
和 她 父亲 和 母亲 , 到 鼓励 她 仁慈 处置 ,
[ɪn'kriːst] [hɜːr; hər] ['pɔːkɪt] - ['mʌni] ,
increased her pocket - money ,
增加 她 口袋 - 钱 ;

为了鼓励她善良的本性，她的父母增加了她的零花钱。

[ðæt][ʃiː; ʃi][maɪt][biː; bi][ɪneɪbld][tuː; tə][baɪ][kɔːrɪn][fɔːr; fər][hɜːr; hər][faʊlz] , [ænd; ənd][siːdz][fɔːr; fər]
that she might be enabled to buy corn for her fowls , and seeds for
那 她 可能 是 已启用 到 买 玉米 为了 她 家禽 , 和 种子 为了
[hɜːr; hər][bɜːrdz] .
her birds .
她 鸟类 .

这样她就能买得起玉米喂家禽，买得起种子喂鸟了。

[hɜːr; hər][ˈbrʌðərz] , [tuː] , [huː][wɜːr; wər][æt; ət][ˈkɑːlɪdʒ] , [ˈɔːf(ə)n][sent][hɜːr; hər][ˈprez(ə)nts] .
Her brothers , too , who were at college , often sent her presents .
她 兄弟 , 也 , WHO 是 在 大学 , 经常 发送 她 礼物 .
她的哥哥们当时也在上大学，经常给她寄礼物。

[wʌn][deɪ][wen][ˌpɔːˈliːnə][wʌz; wəz][aʊt] ,
One day when Paulina was out ,
一 天 什么时候 保利娜 曾是 出去 ,
有一天，保利娜不在家的时候，

[hɜːr; hər][əˈtenʃ(ə)n][wʌz; wəz][kɔːld][tuː; tə][ə; eɪ][jʌŋ][ˈwʊmən][huː][hæd; həd][brɔːt][tuː][jʌŋ]
her attention was called to a young woman who had brought two young
她 注意力 曾是 称为 到 一个 年轻的 女士 WHO 有 带来 二 年轻的
[læmz][tuː; tə][ˈmɑːrkɪt][fɔːr; fər][seɪl] .
lambs to market for sale .
羔羊 到 市场 为了 销售 .
她的注意力被一位带着两只小羊羔到市场上出售的年轻女子吸引了过去。

[ðə; ði][tuː][ˈkriːtʃərz][wɜːr; wər][ˈkʌpld][təˈgeðər][laɪk][haʊndz] ; [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][stʊd][wɪð; wɪθ]
The two creatures were coupled together like hounds ; and as she stood with
这 二 生物 是 耦合 一起 喜欢 猎犬 ; 和 作为 她 站立 和
[hɜːr; hər][aɪz][kæst][daʊn] ,
her eyes cast down ,
她 眼睛 投掷 向下 ,
这两个生物像猎犬一样形影不离；她低着头站在那里，

[jet][ˈlʊkɪŋ][əˈpɑːn][ðəm; ðəm] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə][noʊt][ðə; ði][ˈsɑːroʊ][stæmpt]
yet looking upon them , it was impossible not to note the sorrow stamped
然而 寻找 之上 他们 , 它 曾是 不可能的 不是 到 笔记 这 悲哀 盖章
[əˈpɑːn][hɜːr; hər][ˈdʒent(ə)l][ˈfɪtʃər] .
upon her gentle features .
之上 她 温和的 特征 .
然而，看着他们，人们不禁注意到她温柔的脸上写满了悲伤。

[ˌpɔːˈliːnə][wʌz; wəz][ˈɪntrəstɪd][ænd; ənd][ˈentəd][ˈɪntuː][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Paulina was interested and entered into conversation with her .
保利娜 曾是 感兴趣的 和 进入 进入 对话 和 她 .
保琳娜很感兴趣，便和她攀谈起来。

[ʃiː; ʃi][ˈlɜːrɪd][ðæt][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][jʌŋ][ˈmærid][ˈwʊmən] ; [ðæt][hɜːr; hər][ˈhʌzbənd][hæd; həd]
She learned that she was a young married woman ; that her husband had
她 学习 那 她 曾是 一个 年轻的 已婚 女士 ; 那 她 丈夫 有
[gɔːn][tuː; tə][siː] ;
gone to sea ;
已消失 到 海 ;
她得知自己是一位年轻的已婚妇女，丈夫已经出海了。

[ˈliːvɪŋ][hɪz; ɪz][ˈmʌðər] , [ə; eɪ][ˈveri][ɪnˈfɜːrm][oʊld][ˈwʊmən][tuː; tə][hɜːr; hər][ker] .
leaving his mother , a very infirm old woman to her care .
离开 他的 母亲 , 一个 非常 虚弱 老的 女士 到 她 关心 .
他把年迈体弱的母亲留给了她照顾。

[su:n] ['æftər][hɪz; ɪz] [dr'pɑ:rtjər] ,
Soon after his departure ,
很快 后 他的 离开 ,

他离开后不久，

[ˈmeri] [left][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðəz] [mɔ:r] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['dwelɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'zaid] [ɪn][ðə; ði][oʊld]
Mary left her father's more comfortable dwelling to reside in the old
玛丽 左边 她 父亲的 更多的 舒服的 住宅 到 居住 在 这 老的
[ˈwʊmənz] ['kæbɪn] ,
woman's cabin ,
女性的 舱 ,

玛丽离开了父亲较为舒适的住所，搬进了老妇人的小屋。

[soʊ] [ðæt] [ʃi:; ji][kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði] ['betər] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .
so that she could take the better care of her .
所以 那 她 可以 拿 这 更好的 关心 的 她 .

这样她就能更好地照顾她了。

[ə; eɪ] [ʃi:p] [wʌz; wəz][hɜ:r; hər][ˈoʊnli] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd][ʃi:; ji] [tʊk] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .
A sheep was her only fortune and she took it with her .
一个 羊 曾是 她 仅有的 财富 和 她 采取 它 和 她 .

她唯一的财产是一只羊，她把它带走了。

[,aɪ 'ti:][hæd; həd] [tu:] [læmz] ,
It had two lambs ,
它 有 二 羔羊 ,

它有两只小羊羔，

[ænd; ənd] [ði:z] [ʃi:; ji] [hoʊpt] [tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [tɔ:rd] [ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
and these she hoped to be able to keep toward the formation of a
和 这些 她 希望 到 是 有能力的 到 保持 朝向 这 形成 的 一个
[ˈmaʊnt(ə)n] [flɑ:k] ;
mountain flock ;
山 群 ;

她希望能够保留这些羊群，以便组建一个山地羊群；

[bʌt; bət][ðə; ði]['si:z(ə)n][wʌz; wəz][soʊ] ['pɪntʃɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ji] [brɔ:t] [ðə; ði] [læmz] ['ɪntu:] [taʊn] [fɔ:r; fər]
but the season was so pinching that she brought the lambs into town for
但 这 季节 曾是 所以 捏 那 她 带来 这 羔羊 进入 镇 为了
[seɪl] .
sale .
销售 .

但由于季节原因，她不得不把羊羔带到城里去卖。

['sevrəl] [hæd; həd] [æskt] [ðə; ði][praɪs] , [bʌt; bət][hæd; həd] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [wɪ'dəʊt] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] .
Several had asked the price , but had turned away without purchasing .
一些 有 问 这 价格 , 但 有 转向 离开 没有 购买 .

有好几个人问过价格，但都没买就离开了。

['æftər][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə] [pɔ'li:nə] [hɜ:r; hər] ['stɔ:ri] [ʃi:; ji][sæt] [daʊn] ,
After relating to Paulina her story she sat down ,
后 相关 到 保利娜 她 故事 她 卫星 向下 ,

向宝琳娜讲述了自己的遭遇后，她坐了下来。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɜ:r; hər][ɑ:rm] [ə'raʊnd][hɜ:r; hər] [læmz] [brɪ'gæn][tu:; tə][kraɪ] .
and putting her arm around her lambs began to cry .
和 推杆 她 手臂 大约 她 羔羊 开始 到 哭 .

她搂着小羊羔，开始哭泣。

[pɔ'li:nə] [toʊld][hɜ:r; hər][tu:; tə][draɪ][hɜ:r; hər] [terz] , [geɪv] [hɜ:r; hər][ðə; ði][praɪs] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [læmz] ,
Paulina told her to dry her tears , gave her the price of her lambs ,
保利娜 讲述 她 到 干燥 她 眼泪 , 给予 她 这 价格 的 她 羔羊 ,

保利娜让她擦干眼泪，并把她羊羔的价钱给了她。

[ænd; ənd] [ðen] [tʊʊld][hɜ:r; hər][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][hoʊm] ,
and then told her to take them home ,
和 然后 讲述 她 到 拿 他们 家 ,
然后让她把他们带回家。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [sti] [bi:; bi][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['maʊnt(ə)n] [flɑ:k] .
and let them still be the commencement of her mountain flock .
和 让 他们 仍然 是 这 开始 的 她 山 群 .
愿它们仍是她山地羊群的起源。

[ðə; ði] ['grætɪtu:d] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] [pʊr] ['kri:tʃər] ,
The gratitude expressed by the poor creature ,
这 感激 表达 经过 这 贫穷的 生物 ,
这只可怜的小家伙表达了感激之情。

[baɪ][bəʊθ][wɜ:rdz][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒenərəs] [ækt][ʌv; əv]['kaɪndnəs] ,
by both words and look at this generous act of kindness ,
经过 两个都 字 和 看 在 这 慷慨的 行为 的 仁慈 ,
从言语和行为本身，我们都能感受到这份慷慨的善举。

['æmplɪ] [rɪ'peɪd] [pɔ'li:nə] [fɔ:r; fər][ðə; ði][lɪt(ə)l]['sækrɪfaɪs][fɪ:; fɪ][hæd; həd] [meɪd] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɜ:r; hər] .
amply repaid Paulina for the little sacrifice she had made to relieve her .
充足的 已偿还 保利娜 为了 这 小的 牺牲 她 有 制成 到 缓解 她 .
对于保利娜为帮助她而做出的微小牺牲，她给予了充分的回报。

[æz; əz] [pɔ'li:nə] [gru:] ['lɑ:rdʒər] , [hɜ:r; hər][hju:'mænəti] ['eksəd] [ɪt'self] [tɔ:rd] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts] ,
As Paulina grew larger , her humanity exercised itself toward other objects ,
作为 保利娜 生长 更大的 , 她 人类 锻炼 本身 朝向 其他 对象 ,
随着保琳娜渐渐长大，她的人性也开始向其他物体展现出来。

[ænd; ənd][æz; əz][hɜ:r; hər] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜ:r; hər][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [gʊd]
and as her heavenly Father had given her the means of doing good
和 作为 她 天上 父亲 有 给定 她 这 方法 的 正在做 好的
,
,
,
,

[fɪ:; fɪ][felt] [pjʊr] [dɪ'lart] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['dʒenərəs] , [ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ] [ma:ks][ʌv; əv] ['grætɪtu:d] [wer'evər]
she felt pure delight in being generous , and receiving marks of gratitude wherever
她 毛毡 纯的 喜 在 存在 慷慨的 , 和 接收 标记 的 感激 无论
[fɪ:; fɪ][went] .
she went .
她 去 .

她为人慷慨大方，无论走到哪里都能收到人们的感激之情，这让她感到无比快乐。

[fɪ:; fɪ][wʌz; wəz] [lʌvd] [baɪ][hɜ:r; hər] ['nebəz] , [rɪtʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [pʊr] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
She was loved by her neighbors , rich as well as poor , and was
她 曾是 喜爱 经过 她 邻居 , 富有的 作为 出色地 作为 贫穷的 , 和 曾是
['hæpi] [hɜ:r'self] ,
happy herself ,
快乐的 她自己 ,

她深受邻居们的喜爱，无论贫富，她自己也很快乐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][fɪ:; fɪ][traɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['ʌðər] [soʊ] .
because she tried to make others so .
因为 她 尝试 到 制作 其他的 所以 .
因为她试图让别人也这样。

['kɪɡɪnz] & ['kela:g] ,
KIGGINS & KELLOGG ,
金斯 & 家乐氏 ,
KIGGINS & KELLONG

[ˈpʌblɪʃərz] , [ˈbʊkselər] , & [ˈsteɪʃənəz] ,
Publishers , Booksellers , & Stationers ,
出版商 , 书店 , & 文具店 ,
出版商、书商和文具商

- & - [ˈwɪljəm] [ˌes ˈtiː] .
123 & 125 William St .
- & - 威廉 英石 .
威廉街123号和125号

[ˈɔːlsʊʊ][ˌmænjuˈfæktʃərəz][ʌv; əv] [ˈevri] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv]
Also Manufacturers of every description of
还 制造商 的 每一个 描述 的
此外，还有各种各样的制造商

[əˈkaʊnt] [bʊks] ,
ACCOUNT BOOKS ,
帐户 图书 ,
账簿

[ˌmɛmɹ̩ˈændəmz] [ænd; ənd] [pæs] [bʊks] ,
MEMORANDUMS and PASS BOOKS ,
备忘录 和 经过 图书 ,
备忘录和存折，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stɑːk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈkɑːnstəntli] [kept]
a large Stock of which is constantly kept
一个 大的 库存 的 哪个 是 不断地 保留
大量库存持续保持

[ɑːn][hænd] .
on hand .
在 手 .
手头有货。

[ðer; ðər] [əˈsɔːrtmənt] [ʌv; əv]
Their Assortment of
他们的 品种 的
他们的品种

[skuːl]
SCHOOL
学校
学校

[ænd; ənd]
AND
和
和

[ˌmɪsəˈleɪniəs] [bʊks] ,
MISCELLANEOUS BOOKS ,
各种各样的 图书 ,
杂项书籍

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈfɔːrən] [ænd; ənd] [dəˈmestɪk]
and of Foreign and Domestic
和 的 外国的 和 国内的
以及国内外的

[ˈsteɪʃənəri] ,
STATIONERY ,
静止的 ,
静止的，

[ɪz] ['veri] [kəm'pli:t] , [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ]
is very complete , to the inspection of which
是 非常 完全的 , 到 这 检查 的 哪个
非常完整，值得检查。

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'vaɪt] ['kʌntri] ['mɜ:tʃənts]
they would invite Country Merchants
他们 会 邀请 国家 商人
他们会邀请乡村商人

[bɪ'fɔ:r] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] ['els,wer] .
before purchasing elsewhere .
前 购买 别处 .
在其他地方购买之前。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] ,
JUST PUBLISHED ,
只是 已发布 ,
刚刚发布

['red.fi:ldz] [tɔɪ] [bʊks] ,
REDFIELD'S TOY BOOKS ,
雷德菲尔德的 玩具 图书 ,
雷德菲尔德的玩具书

[fɔ:r] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [twelv] [bʊks] [i:tʃ] ,
Four Series of Twelve Books each ,
四 系列 的 十二 图书 每个 ,
共四套丛书，每套十二册。

['bju:tɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] .
BEAUTIFULLY ILLUSTRATED .
非常漂亮 插图 .
插图精美。

[praɪs] , [wʌn] , [tu:] , [fɔ:r] , [ænd; ənd][sɪks] [sents] .
Price , One , Two , Four , and Six Cents .
价格 , 一 , 二 , 四 , 和 六 分 .
价格分别为一美分、两美分、四美分和六美分。

听书破万卷

开口如有神

